

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN, ALONSOTEGIKO UDALAREN ETA URAREN EUSKAL AGENTZIAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, "CADAGUA IBAIAN, ARBUION (ALONSOTEGIKO UDALERRIA) OINEZKOENTZAKO ETA BIZIKLETENTZAKO PASABIDE BAT ERAIKITZEKO PROIEKTUA" LANAK BURUTZEKO

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, EL AYUNTAMIENTO DE ALONSOTEGI Y LA AGENCIA VASCA DEL AGUA, PARA LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS DE "PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE UNA PASARELA PEATONAL Y CICLABLE EN EL RIO CADAGUA EN ARBUIO (T.M. ALONSOTEGI)"

Bilbon, 2024ko

an

En Bilbao, a

de 2024

PARTE-HARTZAILEAK REUNIDOS

ALDE BATETIK, **CARLOS ALZAGA SAGASTASOLOA jauna**, Bizkaiko Foru Aldundi Txit Goreneko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko foru diputatua.

DE UNA PARTE, **D. CARLOS ALZAGA SAGASTASOLOA**, Diputado Foral del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excma. Diputación Foral de Bizkaia.

BESTE BATETIK, **UNAI ARREGI GARDOKI jauna**, Alonsotegiko Udaleko alkate-udalburua (Bizkaia).

DE OTRA, **D. UNAI ARREGI GARDOKI**, alcalde presidente del Ayuntamiento de Alonsotegi (Bizkaia).

ETA BESTE ALDE BATETIK, **ANTONIO AIZ SALAZAR** Uraren Euskal Agentziako zuzendari nagusia.

Y DE OTRA, **D. ANTONIO AIZ SALAZAR** director general de la Agencia Vasca del Agua,

ESKU HARTU DUTE INTERVIENEN

Lehenengoak, Bizkaiko Foru Txit Goreneko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko foru diputatua den aldetik eta haren ordezkari gisa.

El primero en su calidad de diputado foral titular del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excma. Diputación Foral de Bizkaia, y en representación de la misma.

Bigarrenak, Alonsotegiko Udaleko alkate-udalburua den aldetik eta berorren legezko ordezkari gisa.

El segundo como alcalde-presidente del Ayuntamiento de Alonsotegi, en representación legal del mismo.

Hirugarrena Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusia den aldetik, eta Estatutuetako 10.3.g) artikulua ematen dion ahalmena dela bide.

El tercero en su calidad de director general de la Agencia Vasca del Agua, y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 10.3.g) de sus Estatutos.

Parte-hartzaileek LANKIDETZA-HITZARMEN hau sinatzeko legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri.

Los intervinientes se reconocen capacidad legal suficiente para otorgar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, y a tal efecto

AURREKARIAK

EXPONEN

I.- Bai Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailak bai Alonsotegiko Udalak bai Uraren Euskal Agentziak beharrezkotzat eta guztien interesekoa jotzen dute “Cadaguan Ibaian, Arbuion (Alonsotegiko udalerrria) oinezkoentzako eta bizikletentzako pasabide bat eraikitze proiektua” obrak egitea.

I.- Que tanto el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia como el Ayuntamiento de Alonsotegi y la Agencia Vasca del Agua consideran necesaria y de interés común la ejecución de las obras de “Proyecto de construcción de una pasarela peatonal y ciclable en el río Cadagua en Arbuio (T.M. Alonsotegi)”

II.- Obra horiek egitea egokitzat jotzen da Cadagua Haraneko hiriguneen arteko mugikortasuna oinez edo bizikletaz errazteko, bai eta Bilborekiko konexioa ahalbidetzeko ere. Hala, berotegi-efektuko gasen murrizketan aurrera egingo da, mugikortasun jasangarria sustatuko, eta, bide batez, azpiegiturak portaera hidrauliko hobea ahalbidetuko du, ibaiaren ibilguan dauden piloteen kopurua murriztuko baita.

II.- Que la ejecución de dichas obras se estima conveniente para favorecer el acceso a pie o en bicicleta entre los núcleos urbanos del Valle del Kadagua, además de posibilitar la conexión con Bilbao y por tanto, avanzar en la reducción de los gases de efecto invernadero, fomentando la movilidad sostenible, a la vez que la infraestructura posibilite un mejor comportamiento hidráulico al reducirse el número de pilas existentes en el cauce del río.

III.- Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 10. artikuluko 11. eta 33. apartatuen arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurraldearen barruan, ur-aprobetxamenduen gaineko eskumen eskusiboa, urak oso-osorik Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan igarotzen badira, bai eta Estatuaren interes orokorrekotzat jotzen ez diren edo beste autonomia-erkidego batzuei eragiten ez dieten herri-lanen gainekoa ere.

III.- Que, conforme al artículo 10, párrafos 11 y 33, del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, corresponde a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la competencia exclusiva en aprovechamientos hidráulicos, cuando las aguas discurran íntegramente dentro del País Vasco, así como en obras públicas que no tengan la calificación legal de interés general del Estado o cuya realización no afecte a otras Comunidades Autónomas

IV.- Ekainaren 26ko 1/2006 Legearen bidez Uraren Euskal Agentzia sortu zen, ingurumenaren arloan eskumena duen sailari atxikitako zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa. Agentzia honen xedea Euskadin uraren politika gauzatea da eta berari dagozkio, besteak beste, jabari publiko hidraulikoa babesteko esku-hartzeak eta Estatuako Administrazioak transferitu, eskuordetu edo agindutakoak gauzatea.

IV.-Que por Ley 1/2006, de 26 de junio, se creó la Agencia Vasca del Agua, como ente público de Derecho privado adscrito al Departamento competente en materia de medio ambiente, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi y al que le corresponde, entre otras funciones, las intervenciones para la protección del dominio público hidráulico y el ejercicio de aquellas transferidas, delegadas o encomendadas por la Administración estatal.

V.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 57. artikulua

V.- Que el artículo 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local,

baimentzen du toki-administrazioen eta autonomia-erkidegoen arteko lankidetzak ekonomiko, tekniko eta administratiboa, bai toki-zerbitzuei dagokienez, bai interes orokorreko gaietarako dagokienez. Lankidetzak hori borondatezkoa izango da, legeetan ezarritako moduan eta baldintzetan bideratuko da, eta, nolahi ere, sinatzen diren administrazio-hitzarmenen bidez gauzatu ahal izango da.

Halaber, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 100. artikulua toki-erakundeei ahalmena ematen die lankidetzak hitzarmenak sinatzeko, euren artean edo gainerako administrazioekin, kudeaketa publiko efizienteagoa lortzeko eta administrazio-bikoiztasunak ekidin edo ezabatzeko.

VI.- Uraren Euskal Agentziaren Estatutuak onartzen dituen azaroaren 28ko 178/2023 Dekretuaren 5. artikulua arabera, agentziak bere gain dituen zereginak eta eskaini beharreko zerbitzuak eraginkortasunez betetzen ditu, erabiltzaileen parte-hartzearen printzipioarekin bat etorriz, haien eskubideak eta interesak bermatuz eta beste administrazio batzuei dagozkien eskumenak guztiz errespetatuz.

VII.- Hori dela eta, ~~bi~~ Administrazioen interesak bakoitzaren eskumenen ikuspegitik koordinatzeko, lankidetzaren eta eraginkortasunik eta ekonomiarik handienaren irizpideei jaramon eginik, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 legearen 48. artikulua, Toki Araubidearen Oinarriari buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 57. artikulua, haiekin bat datozen gainerako manuek eta aplikatu beharreko arauak herri administrazioei ematen dizkieten ahalmenak erabiliz, ~~bi~~ alderdiek honako LANKIDETZA-HITZARMEN hau formalizatzen dute, 40/2015 Legearen 47.2" a" artikulua arabera eta ondoko klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- HITZARMENAREN XEDEA ETA ALDE BAKOITZAK EGIN BEHARREKO JARDUKETAK

autoriza la cooperación económica, técnica y administrativa entre las Administraciones Locales y las Comunidades Autónomas, tanto en servicios locales como en asuntos de interés común, con carácter voluntario y según las formas y términos previstos en las leyes, pudiendo tener lugar, en todo caso, mediante los convenios administrativos que suscriban

Asimismo, el artículo 100 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, faculta a las entidades locales para suscribir convenios de cooperación, entre sí o con el resto de las administraciones, para la más eficiente gestión pública y con la finalidad de evitar o eliminar duplicidades administrativas.

VI.- Que conforme al artículo 5, de Decreto 178/2023, de 28 de noviembre, por el que se aprueban los Estatutos de la Agencia Vasca del Agua, la Agencia ejerce su actividad garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios, de acuerdo con el principio de participación de las personas usuarias, garantía de sus derechos e intereses y con pleno respeto de las competencias que corresponden a otras administraciones.

VII.- Que, a tal efecto, con el fin de coordinar los intereses de las Administraciones desde el punto de vista de sus respectivas competencias atendiendo a los criterios de cooperación y máxima eficacia y economía, y haciendo uso de las facultades que para las Administraciones Públicas resultan del artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y del artículo 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases del Régimen Local y demás preceptos concordantes y normativa aplicable, las partes proceden a formalizar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, de acuerdo al artículo 47.2 a) de la Ley 40/2015, con arreglo a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO Y ACTUACIONES A REALIZAR POR CADA PARTE

Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailaren, Alonsotegiko Udalaren eta Uraren Euskal Agentziaren arteko lankidetzara da honako hitzarmen honen xedea, "Arbuion (Alonsotegiko udalerria) oinezkoentzako eta bizikletentzako pasabide bat eraikitze proiektua" eta obrak finantzaketa. Obra horiek I. Eranskin gisa daude identifikatuta hitzarmen honi atxikitako proiektuaren laburpen-memorian.

Alonsotegiko Udala

Hitzarmen honen bertutez, eta behar bezala gauza dadin, Alonsotegiko Udalak bere kontura jarriko ditu obrak egiteko eta ukitutako zerbitzuak kudeatzeko behar diren lurzorua, ondasunak eta eskubideak, zeinak obrak hasi aurretik eskuratuko baitira, eta ukitutako udal-zerbitzuak aldatuko ditu.

Aurreko paragrafoetan ezarritako betebeharrak ekonomikoak betetze aldera, Alonsotegiko Udalak onetsiko ditu, osotara bere aurrekontuaren kargura, gastu horiei guztiei aurre egiteko egokiak eta beharrezkoak diren aurrekontu-kredituak.

Udalak, proiektuan jasotako bizikleta bidearen zatiaren titulartasuna hartuko du, egitura barne, eta horiek kontserbatzeaz arduratuko da behin-behineko harrera-akta sinatzen den unetik

Udalak bere hirigintza-plangintzan sartuko du jarduketa

Udalak hitzarmen honen xede den jarduketa gauzatzeko behar diren txostenak eta baimenak izapidetuko ditu administrazio eskudunen aurrean, Uraren Euskal Agentzia barne

Bizkaiko Foru Aldundia

1.- Hitzarmen honetan ezarritakoari dagokionez, Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailak hitzarmen

Es objeto del presente convenio la colaboración entre el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia, el Ayuntamiento de Alonsotegi y la Agencia Vasca del Agua en orden a la financiación y ejecución de las obras de "Proyecto de construcción de una pasarela peatonal y ciclable en Arbuio (T.M. Alonsotegi)" identificadas en la memoria resumen del proyecto que se adjunta al presente convenio como Anexo I.

Ayuntamiento de Alonsotegi

En virtud del presente convenio y para su debida ejecución el Ayuntamiento de Alonsotegi procederá a su costa a la aportación del suelo, bienes y derechos necesarios para la ejecución de las obras, la gestión de los servicios afectados, así como la modificación de sus servicios municipales afectados que serán obtenidos de manera previa al inicio de las obras

Al objeto de poder cumplir con las obligaciones económicas establecidas en los párrafos precedentes, el Ayuntamiento de Alonsotegi aprobará con cargo exclusivo a su presupuesto los créditos presupuestarios adecuados y suficientes para hacer frente íntegramente a dichos gastos

El Ayuntamiento adoptará la titularidad del tramo de la vía ciclista recogida en el proyecto, incluida la estructura y se encargará de su conservación desde el momento de la firma del acta de recepción provisional

El Ayuntamiento incluirá la actuación en su planeamiento urbanístico.

El Ayuntamiento tramitará los informes y obtendrá las autorizaciones necesarias para la ejecución de la actuación objeto de este convenio ante las administraciones competentes, incluida la de la Administración Hidráulica.

Diputación Foral de Bizkaia

1.- A los efectos establecidos en el presente convenio el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de

honetako izenburuan adierazitako proiektua eta jarduketara burutzeko konpromisoa bereganatu du, baita obrak egiteko beharrezko foru lurra ematea ere.

2.- Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailaren betebeharra da hitzarmen honetan identifikatutako obraren proiektua egitea eta obra kontratatu, zuzendu eta burutzea, harik eta dagozkion kontratuak likidatu arte. Horrez gain, zeregin horietarako beharrezkoak diren espedienteen izapideak egingo ditu.

3.- Obra-zati bat finantzatuko du, Bizkaiko Foru Aldundiak onartutako proiektuaren aurrekontuan jasotako zehaztapenaren arabera (II. Eranzkina) Uraren Euskal Agentziaren parte-hartzea kenduta

Uraren Euskal Agentzia

1.- Uraren Euskal Agentziari dagokio obren zati baten finantzaketan parte hartzea, Bizkaiko Foru Aldundiak onartutako proiektuaren aurrekontuarekin eta bigarren klausulan aurreikusitako aurrekontu-mugekin bat.

BIGARRENA: -ALDEEK BEREN GAIN HARTUTAKO BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK

1.- Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatu beharko du obren zatia, jarduteko proiektuan bildutako aurrekontuko banakapenaren arabera, guztira HIRU MILIOI BEDERATZIEHUN ETA HOGEITA HAMAHIRU MILA HIRUREHUN ETA BERROGEITA HAMAR EURO ETA HOGEITA BOST ZENTIMO (3.933.350,25 €)

Hobekuntza-lanaren ondoriozko konpromiso ekonomikoari aurre egiteko, dokumentu hau sinatu baino lehen daude onetsita behar hainbat eta egokiak diren aurrekontu-maileguak, betiere obraren aurrekontuko partidaren pentzura.

2.- Uraren Euskal Agentziak ordaindu beharko du hitzarmenaren xedeko jarduketara-proiektuan

Bizkaia se compromete realizar el proyecto y la actuación señalada en el título del presente convenio, así como a la aportación de los suelos forales necesarios para la ejecución de las obras.

2.- Constituye obligación del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial elaborar el proyecto, contratar, dirigir y ejecutar la obra identificada en el objeto de este convenio, hasta la liquidación de los correspondientes contratos, debiendo tramitar a tal efecto los expedientes de contratación que resulten necesarios,

3.- Financiará la parte de la obra de acuerdo al desglose recogido en el presupuesto (Anexo II) del proyecto aprobado por la Diputación foral de Bizkaia, descontando la participación de la Agencia Vasca del Agua

Agencia Vasca del Agua

1.- Corresponderá a la Agencia Vasca del Agua participar en la financiación de una parte de las obras de acuerdo el pago de la parte de las obras de acuerdo con el presupuesto del proyecto aprobado por la Diputación foral de Bizkaia, y con los límites presupuestarios contemplados en la cláusula segunda.

SEGUNDA:- OBLIGACIONES Y COMPROMISOS ECONÓMICOS ASUMIDOS POR LAS PARTES

1.- Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia la financiación de la parte de obras de acuerdo al desglose presupuestario recogido en el proyecto de la actuación, que asciende a TRES MILLONES NOVECIENTOS TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA EUROS CON VEINTICINCO CENTIMOS (3.933.350,25 €)

En orden a hacer frente al compromiso económico derivado de la obra de mejora, están aprobados con anterioridad a la suscripción del presente documento, los créditos presupuestarios adecuados y suficientes que serán con cargo a la partida presupuestaria de la obra.

2.- Corresponde a la Agencia Vasca del Agua el pago máximo de una parte de obras que asciende a

bildutako aurrekontuko banakapenaren arabera. Guztira eta gehienez MILOI BAT EURO (1.000.000 €).

Uraren Euskal Agentziak gehienez ere MILIOI BAT EURO (1.000.000 €) konprometitzen ditu; zenbateko hori 2024rako ehun mila (100.000) euroko, BEZa barne, ordainketa-kredituari eta 2025erako bederatziehun mila (900.000) euroko, BEZa barne, konpromiso-kredituari dagokio, eta Agentziaren 2024ko aurrekontuko 23680168 partidaren kontura finantzatuko da.

Obren kostua gehituz gero, Uraren Euskal Agentziak ez du funts gehigarririk jarriko

Bizkaiko Foru Aldundiak kontratazio-gastua baimendu aurretik aurreko paragrafoan ezarritako betebeharrak ekonomikoak bete ahal izateko, erakunde honek lizitazio-aurrekontuari dagokion zenbatekoari aurre egiteko aurrekontu-kreditu egokia eta zehatza dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria bidaltzeko eskatuko dio Uraren Euskal Agentziari.

Era berean, kontratua esleitu baino lehen eta Bizkaiko Foru Aldundiak eskatuta, lizitazio-aurrekontuari eta obren esleipen-prezioari dagokien zenbatekoa estaltzeko beharrezko aurrekontuko kreditu egokia dagoela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko da.

Uraren Euskal Agentziak Bizkaiko Foru Aldundiak obren ziurtagiriak bidali ondoren ordainduko du ekarpena. Eta klausula honetan ezarritako Agentziaren finantzaketa-ehunekoen arabera dagokion zenbatekoa ordainduko du.

Baldin eta adjudikazioan baja egongo balitz eta/edo obren kontratuaren likidazio negatiboa balitz, horren zenbatekoa hau sinatu duten alderdien artean banatuko litzateke alde bakoitzak finantzatutako portzentajeak aplikatuz.

4. Jarduketak benetan gauzatzen hasten direnean, Uraren Euskal Agentziak finantzaketan

UN MILLÓN DE EUROS (1.000.000 €).

El importe máximo que compromete la Agencia Vasca del Agua es de UN MILLON DE EUROS (1.000.000€.), correspondientes a un crédito de pago para 2024 de cien mil (100.000) euros IVA incluido, y un crédito de compromiso para 2025 de novecientos mil (900.000) euros, IVA incluido, que se financiarán con cargo a la cuenta 23680168 del presupuesto de 2024 de la Agencia.

En caso de incremento del coste de las obras, la Agencia Vasca del Agua no aportará fondos adicionales

Al objeto de poder cumplir con las obligaciones económicas establecidas en el párrafo precedente antes de proceder a la autorización del gasto de contratación por parte de la Diputación Foral de Bizkaia, ésta solicitará a la Agencia Vasca del Agua, la remisión del certificado de la existencia de crédito presupuestario adecuado y preciso para dar cobertura al importe que le corresponde de aquel a que ascienda el presupuesto de licitación.

Así mismo, con carácter previo a la adjudicación de contrato, a instancia de la Diputación Foral de Bizkaia, se certificará la disposición del crédito presupuestario adecuado y preciso para dar cobertura al importe que le corresponde, de aquel a que ascienda el precio de adjudicación de las obras.

La Agencia Vasca del Agua realizará el pago de la aportación una vez remitidas las certificaciones de las obras por la Diputación Foral de Bizkaia, abonándose la cantidad que corresponda según porcentaje de financiación de la Agencia, establecido en esta cláusula.

En el supuesto de que hubiera baja de adjudicación y/o la liquidación del contrato de obras fuese negativa, su importe se distribuirá entre las partes firmantes en base a los porcentajes financiados por cada parte.

4. Desde el inicio efectivo de las actuaciones, en los carteles identificativos, anuncios y cualquier clase

parte hartu duela agerraraziko da karteletan, iragarkietan eta jarduketei buruzko edozein seinaletan.

HIRUGARRENA.- ALDEEK HITZARTURIKO BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK EZ BETETZEAREN ONDORIOAK

Aurreko apartatuetan ezarritako betebeharrak ez betetzeak hitzarmenaren suntsiarazpena ekarriko du, hamabigarren klausulan aurreikusitako ondorioekin ekarri ere.

LAUGARRENA.- HITZARMENAREN BURUTZAPENA ETA HARTUTAKO KONPROMISOAK JARRAITU, ZAINDU ETA KONTROLATZEKO MEKANISMOAK

Jarraipen eta Kontrol Batzordea

Hitzarmen honen jarraipena egiteko batzordea eratuko da, Alonsotegigo Udaleko hiru ordezkari, Uraren Euskal Agentziako hiru ordezkari eta Bizkaiko Foru Aldundi, Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko beste hiru ordezkari osaturik. Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko ordezkarietako bat batzordeko burua izango da (sailak berak izendaturik. Era berean, batzordearen idazkaritza burutuko duen pertsona bat izendatuko da.

Batzordearen eginkizunak hauek izango dira: hitzarmena interpretatu eta betetzean sortzen diren arazo guztiak ebatzea, hitzarmenean aurreikusitako jarduketan burutzapen normalaren jarraipena egitea, eta alderdi biak informaturik egoteko nahiz bion konpromisoak behar bezala betetzeko aukera ematen duten irizpide eta moduak zehaztea

Hitzarmenaren indarraldian zehar, alderdietako edozeinen proposamenez, lanak behar bezala joan daitezen beharrezkoa den guztietan bilduko da batzordea, aldez aurretik biltzeko deialdia eginik.

Batzordea baliozkotasunez eratu ahal izateko quoruma batzordekideen gehiengoa izango da, eta batzordearen erabakiak botoen gehiengoz

de señalización referente a las mismas se hará constar la participación de la Agencia Vasca del Agua en la financiación.

TERCERA.- CONSECUENCIAS POR INCUMPLIMIENTOS DE LAS OBLIGACIONES Y COMPROMISOS ASUMIDAS POR LAS PARTES

El incumplimiento de las obligaciones establecidas en los apartados precedentes dará lugar a la resolución del presente convenio con los efectos previstos en su cláusula duodécima.

CUARTA.- MECANISMOS DE SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL DE EJECUCIÓN DEL CONVENIO Y DE LOS COMPROMISOS ADQUIRIDOS

Comisión de Seguimiento y Control

Se constituirá una Comisión de Seguimiento del presente Convenio, integrada por tres representantes del Ayuntamiento de Alonsotegi, tres representantes de la Agencia Vasca del Agua y otros tres representantes del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excma. Diputación Foral de Bizkaia, ostentando uno de los representantes del Departamento Foral la Presidencia de la Comisión (nombramiento por el Departamento). Asimismo, se nombrará una persona para ocupar la secretaría de la comisión.

Sus funciones serán las de resolver cuantas cuestiones pueda plantear la interpretación y el cumplimiento del presente Convenio, así como las de llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el mismo, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos

Durante la vigencia del Convenio y a propuesta de cualquiera de las partes, la Comisión se reunirá previa convocatoria siempre que lo requiera la buena marcha de los trabajos.

El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus miembros, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos

hartuko dira.

Jarraipen Batzordeari funtzionamenduari buruz, hitzarmenean bere-beregi xedatutakoa ez denari dagokionez, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen atariko tituluko II. ataleko 3. zenbakian jasotako kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da

En lo no previsto expresamente en el convenio sobre el funcionamiento de la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3ª, del Capítulo II, del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

BOSGARRENA.- HITZARMENA ALDALTZEKO ARAUBIDEA

Alde sinatzaileek aho batez hartutako erabakia behar da hitzarmena aldatzeko. bidezko diren aurretiazko administrazio-izapideez gain.

QUINTA.- REGIMEN DE MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

La modificación del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes firmantes, además de los trámites administrativos previos que procedan.

SEIGARRENA.- HITZARMENAREN ARAUBIDEA ETA INTERPRETAZIOA

1.- Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta bera interpretatu eta garatzean, herri administrazioen arteko lankidetzahitzarmenei aplikatu beharreko antolamendu juridiko administratiboa baliatuko da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 48. artikuluan, eta aplikatu beharreko arauetan ezarritakoaren arabera.

SEXTA.- REGIMEN E INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO

1. El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas, según lo establecido en el artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico y demás preceptos concordantes y normativa aplicable.

2.- Jarraipen Batzordeak ebatziko ditu hitzarmen hau interpretatu, bete eta betearaztean sortzen diren arazo guztiak. Hala ere, akordiorik lortzen ez bada, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arduratuko da arazoz eta bera izango da halakoak ebatzeko eskuduna, jurisdikzio hori arautzen duen legean xedaturikoaren arabera.

2. La resolución de los problemas de interpretación y cumplimiento que pueda plantear el presente convenio o su ejecución serán resueltos por la Comisión de Seguimiento. Ello sin perjuicio de que no alcanzado un acuerdo, el orden jurisdiccional contencioso-administrativo conocerá y será competente para resolver dichas cuestiones según lo dispuesto en su ley reguladora.

ZAZPIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea aplikatuz, lankidetzahitzarmen hau sinatuko den egunean jarriko da indarrean, eta indarrean egongo da hitzarmenaren xede diren obrak jaso eta likidatu arte. Nolanahi ere, lege horren 49. artikulua xedatzen duenaren arabera, hitzarmenaren iraupena, gehienez, lau urtekoa izango da. Epe

SEPTIMA.- PLAZO DE VIGENCIA DEL CONVENIO

En aplicación de la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público, el presente convenio de colaboración entrará en vigor el día de su firma, y estará vigente hasta la recepción y liquidación de las obras objeto del mismo. No obstante, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 49 de la citada ley, su duración no podrá superar los cuatro años, pudiendo, antes de finalizar

hori igaro baino lehen, aldeek epea lau urtez luzatzea adostu dezakete, aho batez erabakita..

dicho plazo, acordar unánimemente una prórroga por un periodo de cuatro años adicionales o su extinción

ZORTZIGARRENA.- AZKENTZEA

HITZARMENA

1.- Osorik betetzearen edo suntsiaraztearen zioz azkenduko da hitzarmen hau.

2.- Hitzarmen hau suntsiarazteko zioak izango dira:

Indarraldia bukatzea hitzarmena luzatzeko erabakirik hartu gabe.

Sinatzaileek aho batez hartutako erabakia.

Sinatzaileetakoren batek hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

Epaileak deuseztasuna adierazteko erabakia hartzea.

Legeetan ezarritako bestelako zioengatik.

BEDERATZIGARRENA.-DATU PERTSONALEN BABESA

Alderdi sinatzaileek honako hauetan ezarritakoa betetzea hitzartzen dute: Pertsona fisikoen babesari buruzko eta datu pertsonalak tratatzearen eta datu horien zirkulazio librearen alorreko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 679/2016 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

HAMARGARRENA.- GARDENTASUNA

Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak Hitzarmen hau onetsi, Bizkaiko gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 3.3 artikuluaekin bat 9.1.e). artikuluan ezarritakoaren arabera, BFAREN Gardentasunaren Atarian argitaratuko da

HAMAİKAGARRENA.-

EMAKUME

ETA

OCTAVA.- EXTINCIÓN DEL CONVENIO

1.- El presente convenio se extinguirá por su íntegro cumplimiento o por resolución.

2.- Serán causas resolutorias del presente convenio:

El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.

El acuerdo unánime de todos los firmantes.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

Por decisión judicial declaratoria de nulidad.

Por cualquier otra causa prevista en las leyes

9 NOVENA.-PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales..

DÉCIMA.- TRANSPARENCIA

Una vez aprobado el presente convenio por el Consejo de Gobierno de Diputación Foral de Bizkaia, conforme con lo dispuesto en el artículo 9.1.e) en relación con el artículo 3.3 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la Diputación Foral de Bizkaia el mismo será publicado en el Portal de Transparencia de DFB

UNDÉCIMA.- IGUALDAD MUJERES Y HOMBRES

GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Esku hartzen duten alderdiek genero ikuspegia txertatuko dute hitzarmen honen harira dagozkien jarduketa guztietan, aplikatu beharreko araudian ezarritakoari jarraikiz

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el presente convenio, conforme con lo establecido en la normativa de aplicación

HAMABIGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubideari buruzko 40/2015 Legearen aurretiazko tituluko VI. kapituluan xedatu denarekin bat etorriz.

Hitzarmen honek bete egiten ditu Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren testu bategina garatzeko Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Arautegi Orokorra onesteko Bizkaiko Foru Aldundiak emandako 169/2014 Foru Dekretuko 46. artikuluan ezarritako baldintzak.

Hitzarmena garatu eta burutu bitartean aldean artean sortzen diren eta seigarren klausulan ezarritako Jarraipen eta Kontrol Batzordean ezin ebatzi daitezkeen auziak administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren menpe jarriko dira, Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioa arautzeko uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatu denarekin bat.

Eta aurreko guztia onartu eta berarekin ados direla adierazteko, esku-hartzaileek hitzarmen hau sinatzen dute

DUODÉCIMA.- REGIMEN JURÍDICO

El presente convenio es de naturaleza administrativa conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

El presente convenio cumple con los requisitos establecidos en el art. 46 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del texto refundido de la Norma General Presupuestaria.

Las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del convenio y que no puedan ser resueltas en la Comisión de Seguimiento y Control prevista en la Cláusula Sexta se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contenciosos-Administrativa.

Y en prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento.

I. ERANSKINA - ANEXO I

OBREN AZALPEN-MEMORIA - MEMORIA DESCRIPTIVA DE LAS OBRAS

Hauek dira obrak, funtsean: Arbuio herrigunearen parean (Alonsotegiko udal-mugartearen barruan), Cadagua ibaiaren bi ertzak lotuko dituen pasabide berri bat egingo da.

Pasabide horrek Alonsotegiko herrigunean hasten den bizikleta-bidea eta, Cadagua ibaiaren kontrako ertzean, hegoalderantz –La Cuadra eta Soduperantz– doan bizikleta-bidea lotuko ditu.

Oinezkoentzako eta bizikletentzako bide hori noranzko bikoia izango da, eta plataforman berariaz mugatuko dira bizikleten zirkulaziorako eta oinezkoentzako eremuak.

Eremuaren zabalera, guztira, 4,0 m-koa da: 2,0 m, bizikletentzako, eta beste 2,0 m, oinezkoek erabiltzeko.

Pasabideak 205,5 m inguruko luzera izango du, 7 baotan banatuta, eta ibaiaren ezkerreko ertzean dagoen bidea luzatuko du, 15 m-ko luzera duten 3 baoren eta 11 m-ko luzera duen bao baten bidez; %6ko luzetarako malda izango du guztietan.

Bigarren eremu batean, FEVEren Bilbo-La Robla lineako trenbide-zubi zaharrari dagokion azpiegituraren zati bat aprobetxatuko da. Bertan dauden 6 pilareetako 3 erabiliko dira, eta beste 2 eraitsi egingo dira. Hala, 2 bao eratuko dira, 50 m-koa bakoitza, %2,5eko malda dutenak, eta azken baoa, luzetarako profil horizontala duena.

Bi zatien zabalera 4,0 m-koa izango da, eta bi ertzetan dauden zatiak lotuko dituzte.

Zorua honela osatuko da:

- 5 cm, AC-8 SURF D siderurgikoa (pigmentu gorriarekin txirrindularientzako zerrendan)
- Itsaspen-garaztada.
- Inprimazio-garaztada.
- 25 cm, zabor-legar artifiziala.
- 50 eta 15 cm artean, EEH lurzoru hautatua (lursailaren arabera).

Tarte osoan luminariak jarriko dira.

Halaber, neurgailu bat egongo da.

Las obras consisten fundamentalmente en la ejecución de una nueva pasarela, de uso peatonal y ciclable, que conectará ambos márgenes del río Kadagua a la altura del núcleo de Arbuio, dentro del término municipal de Alonsotegi.

Dicha pasarela conectará el camino ciclable existente que parte del núcleo urbano de Alonsotegi, con el camino ciclable existente que continúa hacia el sur, en dirección a la Cuadra y Sodupe, en la margen contraria del río Kadagua.

Dicha senda peatonal y ciclable tendrá carácter bidireccional, delimitando específicamente las zonas de la plataforma destinadas a tráfico ciclista y a tráfico peatonal.

La anchura total de la zona es de 4,0 m., siendo 2,0 m. exclusivos para uso ciclista y otros 2,0 para uso peatonal.

La pasarela contará con una longitud de 205,5 m. aproximadamente, repartidos en 7 vanos, prolongando el camino existente en la margen izquierda del río con 3 vanos de 15 m. de longitud y 1 de 11 m., con una pendiente longitudinal en todos del 6%.

En una segunda zona se aprovechan parte de la subestructura existente correspondiente al antiguo puente ferroviario de la línea de FEVE Bilbao-La Robla, empleando 3 de sus 6 pilas existentes y demolición de 2 de ellas, resultando 2 vanos de 50 m. cada uno y pendiente del 2,5% y el último vano de perfil longitudinal horizontal.

La anchura de ambos tramos será de 4,0 m. y conectarán los tramos existentes en ambas márgenes.

El firme estará constituido por:

- 5 cm. de AC-8 SURF D siderúrgico (con pigmento color rojo en banda reservada a ciclistas)
- Riego de adherencia.
- Riego de imprimación.
- 25 cm. de zahorra artificial.
- 50 a 15 cm. de suelo seleccionado RCD (Dependiendo terreno).

Se dispondrán luminaria sen todo el tramo.

Se dispondrá igualmente de un aforador.

II. ERANSKINA - ANEXO II

AURREKONTUA - PRESUPUESTO

EXPLANACIONES.....		44.475,31
TRABAJOS PREVIOS.....	4.327,93	
MOVIMIENTO DE TIERRAS.....	40.147,38	
AFIRMADO Y PAVIMENTACIÓN		80.571,40
AFIRMADO	80.571,40	
ESTRUCTURA		2.713.831,14
DEMOLICIONES, EXCAVACIONES Y RELLENOS	125.634,88	
SANEAMIENTO Y PREPARACIÓN DE SUPERFICIES	17.755,45	
CIMENTACIONES	61.040,46	
SUBESTRUCTURA.....	67.805,91	
PASARELA DE MADERA.....	2.431.226,95	
MURO DE ESCOLLERA.....	10.367,49	
DRENAJE.....		15.667,79
DRENAJE LONGITUDINAL	11.406,15	
DRENAJE TRANSVERSAL.....	4.261,64	
SEÑALIZACIÓN, BARRERAS DE SEGURIDAD Y BALIZAMIENTO		26.226,76
SEÑALIZACIÓN VERTICAL.....	3.307,27	
SEÑALIZACIÓN HORIZONTAL.....	1.774,01	
FASES DE OBRA. SEÑALIZACIÓN DE OBRA.....	21.145,48	
SERVICIOS AFECTADOS.....		27.053,14
SANEAMIENTO	10.135,93	
VTE SA N°201	10.135,93	
TELEFONÍA	14.051,21	
VTE SA N°401	14.051,21	
GAS	2.866,00	
VTE SA N°501	2.866,00	
ILUMINACIÓN		98.921,27
AFORADORES		4.422,00
CERRAMIENTOS.....		45.124,25
ORDENACIÓN ECOLÓGICA, ESTÉTICA Y PAISAJÍSTICA Y PLAN DE VIGILANCIA AMBIENTAL.....		253.034,44
RESTAURACIÓN AMBIENTAL Y REVEGETACIÓN.....	132.749,35	
LABORES PREVIAS	41.104,83	
SIEMBRAS Y PLANTACIONES.....	75.574,46	
MANTENIMIENTO	16.070,06	
MEDIDAS CORRECTORAS	102.329,88	
VEGETACIÓN	61.217,24	
GESTIÓN DE RESIDUOS.....	17.200,52	
PROTECCIÓN MEDIO ACUÁTICO	23.912,12	
PLAN DE VIGILANCIA AMBIENTAL	17.955,21	
GESTIÓN DE RESIDUOS.....		22.053,00
APLICACIÓN METODOLOGÍA BIM EN FASE DE EJECUCIÓN DE OBRAS.....		25.000,00
SEGURIDAD Y SALUD		69.795,10

PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL	3.426.175,60
13,00 % Gastos generales	445.402,83
6,00 % Beneficio industrial	205.570,54
Suma.....	650.973,37
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN SIN IVA	4.077.148,97
21% IVA	856.201,28
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN	4.933.350,25

Asciende el presupuesto a la expresada cantidad de CUATRO MILLONES NOVECIENTOS TREINTA Y TRES MILTRESIENTOS CINCUENTA EUROS con VEINTICINCO CÉNTIMOS